



CSI LEASING
Slovakia

MASTER LEASE AGREEMENT

No. 850057

Dated October 23, 2020

RÁMCOVÁ LEASINGOVÁ ZMLUVA

Č. 850057

Zo dňa 23. októbra 2020

THIS MASTER LEASE AGREEMENT No. 850057, dated as of October 23, 2020 is made between:

- (1) **CSI Leasing Slovakia, s.r.o.**, having its registered office at Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava, the Slovak Republic, identification number IČO: 36 721 077, ID VAT (IČ DPH): SK2022302876, registered with the Commercial Registry of the District Court in Bratislava I, Sec.: Sro, insertion number: 43928/B, represented by Martin Kardoš, Executive (the “**Lessor**”); and
- (2) **Slovensko IT, a.s.**, with its registered office at Štúrova 27, 040 01 Košice, identification number IČO: 53 268 652, TAX ID (DIČ): 2121320344, ID VAT (IČ DPH): [not registered for VAT], registered with the Commercial Registry of the District Court in Košice I, Sec.: Sa, insertion number: 1749/V, represented by Ing. Pavol Miroššay, Chairman of the Board and Ing. Štefan Takáč, member of the Board (the “**Lessee**”)

TÁTO RÁMCOVÁ LEASINGOVÁ ZMLUVA č. 850057 zo dňa 23. októbra 2020 bola uzavretá medzi :

- (1) **CSI Leasing Slovakia, s.r.o.**, so sídlom Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 36 721 077, IČ DPH: SK2022302876, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Sro, vložka č.: 43928/B, zastúpená Martinom Kardošom, konateľom („**Prenajímateľ**“); a
- (2) **Slovensko IT, a.s.**, so sídlom Štúrova 27, 040 01 Košice, IČO: 53 268 652, DIČ 2121320344, IČ DPH: [nie je plátcou DPH], zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel: Sa, vložka č.: 1749/V, zastúpená Ing. Pavlom Miroššayom, predsedom predstavenstva a Ing. Štefanom Takáčom, členom predstavenstva („**Nájomca**“)

IT IS AGREED as follows:

BOLO DOHODNUTÉ nasledovné:

1 MASTER AGREEMENT

RÁMCOVÁ ZMLUVA

- 1.1 This agreement is a master agreement (the “**Agreement**”), which will govern the process of conclusion of individual lease agreements (the “**Individual Agreements**”) between Lessor and Lessee and will be part of such Individual Agreements.
- 1.2 If there is any inconsistency between the terms of this master agreement and the Individual Agreements, the Individual Agreements will prevail.
- 1.3 Each of the Individual Agreements will be a separate agreement and no event occurring in relation to any of the Individual Agreements (such as assignment, termination etc.) will affect the other Individual Agreements, unless so specifically agreed.
- 1.4 Individual Agreements will be concluded in writing substantially in the form specifically agreed between the parties to constitute an Individual Agreement pursuant to this Agreement.

Táto zmluva je rámcová zmluva („**Zmluva**“), ktorá bude riadiť postup uzatvárania jednotlivých leasingových zmlúv („**Individuálne zmluvy**“) medzi Prenajímateľom a Nájomcom a bude súčasťou každej Individuálnej zmluvy.

V prípade rozporu medzi ustanoveniami tejto Zmluvy a Individuálnych zmlúv je rozhodujúce znenie Individuálnych zmlúv.

Každá Individuálna zmluva je samostatnou zmluvou a žiadna okolnosť, ktorá nastane v súvislosti s niektorou z Individuálnych zmlúv (napr. postúpenie, ukončenie atď.), nemá vplyv na iné Individuálne zmluvy, pokiaľ nebude konkrétne dohodnuté inak.

Individuálne zmluvy sa budú uzatvárať písomne, v podstate vo forme konkrétne dohodnutej medzi stranami pre uzavretie Individuálnej zmluvy podľa tejto Zmluvy.

- 1.5 Each Individual Agreement constitutes a separate lease agreement independent lease agreement, with the rentals under each Individual Agreement calculated on the assumption that there is no other Individual Agreement. Každá Individuálna zmluva je samostatnou a nezávislou nájomnou zmluvou a nájomné je v takejto Individuálnej zmluve určené na základe predpokladu, že neexistuje žiadna iná Individuálna zmluva.
- 2 LEASE AGREEMENT** **NÁJOMNÁ ZMLUVA**
- 2.1 Subject to the entering into each of the Individual Agreements, Lessor will purchase and lease to Lessee and Lessee will lease from Lessor all of the equipment and other tangible property described in such Individual Agreement. Za podmienky uzavretia každej z Individuálnych zmlúv, Prenajímateľ kúpi a prenajme Nájomcovi a Nájomca si prenajíma od Prenajímateľa všetky zariadenia a iné hnutel'né veci uvedené v príslušnej Individuálnej zmluve.
- 2.2 The following words and expressions shall have the following meanings: Nasledovné slová a výrazy majú ďalej uvedený význam:
- 2.2.1 The "**Equipment**" shall mean, with respect to any Individual Agreement, the equipment described therein. „**Zariadenie**“ znamená pre účely príslušnej Individuálnej zmluvy zariadenia uvedené v danej Individuálnej zmluve.
- 2.2.2 The "**Unit**" shall mean an individual machine under an Individual Agreement or an individual feature when such feature is leased separately from a machine. „**Jednotka**“ znamená jednotlivý prístroj podľa Individuálnej zmluvy alebo konkrétnu súčasť, ak sa bude táto súčasť prenajímať samostatne.
- 3 TERM** **DOBA PLATNOSTI**
- 3.1 The commencement date ("**Commencement Date**") for each Unit of Equipment will be the date on which such Unit is installed by the manufacturer or other installer at Lessee or for Lessee's disposal/use, except that, in the event there is a delay in the installation of a Unit and such delay is attributable to Lessee, then the Commencement Date for such Unit shall be five (5) working days following the date upon which Lessee has been given notice that such Unit is available for installation. If requested by Lessor, Lessee will promptly execute and deliver to Lessor a certificate confirming the Commencement Date(s). Deň zahájenia („**Deň zahájenia**“) pre každú Jednotku, ktorá je súčasťou Zariadenia, znamená deň, kedy bude táto Jednotka nainštalovaná výrobcom alebo inou osobou u Nájomcu alebo pre nakladanie/využitie Nájomcom; pokiaľ však dôjde k omeškaniu s inštaláciou Jednotky, za ktoré bude zodpovedný Nájomca, považuje sa za Deň zahájenia danej Jednotky piaty (5) pracovný deň nasledujúci po dni, kedy bolo Nájomcovi doručené oznámenie, že daná Jednotka je pripravená na inštaláciu. Na žiadosť Prenajímateľa Nájomca obratom vyhotoví a predloží Prenajímateľovi doklad potvrdzujúci Deň(Dni) zahájenia.
- 3.2 The initial term of an Individual Agreement ("**Initial Term**") shall mean the period beginning on the Commencement Date of the last installed Unit under the respective Individual Agreement if such Commencement Date is the first day of a month. Otherwise, the Initial Term shall begin on the first day of the month immediately following the month in which such latest Commencement Date falls. The Initial Term of an Individual Agreement shall continue for the number of months specified in such Individual Agreement and shall automatically be repeatedly extended for successive three (3) month periods thereafter. Počiatočná doba trvania Individuálnej zmluvy („**Počiatočná doba nájmu**“) znamená obdobie začínajúce Dňom zahájenia poslednej nainštalovanej Jednotky podľa príslušnej Individuálnej zmluvy, pokiaľ tento Deň zahájenia pripadá na prvý deň mesiaca. V ostatných prípadoch Počiatočná doba nájmu začne plynúť v prvý deň mesiaca bezprostredne nasledujúceho po mesiaci, v ktorom nastal posledný Deň zahájenia. Počet mesiacov trvania Počiatočnej doby nájmu, je uvedený v príslušnej Individuálnej zmluve a táto bude automaticky opakovane predĺžovaná o bezprostredne

	at the same Monthly Rental until terminated by either party by written notice, which must be delivered no later than 90 days before the last day of the Initial Term or the pending renewal term.	nasledujúce troj- (3) mesačné obdobia, a to za rovnaké Mesačné nájomné, až do ukončenia príslušnej Individuálnej zmluvy písomnou výpoveďou niektorou zo strán, ktorá musí byť doručená druhej strane najneskôr 90 dní pred posledným dňom Počiatočnej doby nájmu alebo trvajúceho obdobia predĺženia.
3.3	If a termination notice is delivered by either party, such notice:	Ak ktorákoľvek strana doručí výpoveď, potom takáto výpoveď:
3.3.1	must relate to all of the Equipment described in the Individual Agreement to which the notice applies;	musí platiť pre všetky Zariadenia uvedené v Individuálnej zmluve, ktorá sa ukončuje danou výpoveďou;
3.3.2	will be effective only since the last day of the Initial Term or since the forthcoming last day of any successive three (3) month extension period; and	bude účinná len od posledného dňa Počiatočnej doby nájmu alebo od najbližšieho posledného dňa ktoréhokoľvek ďalšieho troj- (3) mesačného predĺženého obdobia; a
3.3.3	may not be unilaterally revoked.	Nemôže byť jednostranne odvolaná.
3.4	If Lessee fails to return all of the Equipment pursuant to an Individual Agreement within five (5) business days after the scheduled termination date (being the last day of the Initial Period or the last day of the last renewal period), then Lessee will pay Lessor a Daily Rental (as calculated under clause 4.3) for all/such Units which he failed to return/which are subject to the relevant Individual Agreement, for all days from the termination date until the date when actually returned/all Units are returned.	Pokiaľ Nájomca nevráti Prenajímateľovi všetky Zariadenia podľa Individuálnej zmluvy najneskôr do piatich (5) pracovných dní po stanovenom dni jej ukončenia (t.j. po poslednom dni Počiatočnej doby nájmu alebo poslednom dni posledného predĺženia), Nájomca zaplatí Prenajímateľovi Denné nájomné (vo výške vypočítanej podľa článku 4.3) za všetky/dané Jednotky, ktoré Nájomca riadne nevrátil/prenajaté podľa príslušnej Individuálnej zmluvy, a to za všetky dni odo dňa ukončenia až do dňa skutočného vrátenia/vrátenia všetkých Jednotiek.
4	RENTAL AND PAYMENTS	NÁJOMNÉ A PLATBY
4.1	Lessee shall pay to Lessor the monthly rental (" Monthly Rental ") for each Unit as set forth in the relevant Individual Agreement.	Nájomca sa zaväzuje platiť Prenajímateľovi mesačné nájomné („ Mesačné nájomné “) za každú Jednotku uvedenú v príslušnej Individuálnej zmluve.
4.2	The Monthly Rental shall be paid to the account set-out in the Individual Agreement, or the other account notified to Lessee from time to time.	Mesačné nájomné sa bude platiť na účet uvedený v Individuálnej zmluve alebo na iný účet kedykoľvek oznámený Nájomcovi.
4.3	The duty to pay Monthly Rental for each Unit shall commence on the first day of the Initial Period and shall be due and payable in advance on the first day of each month thereafter during the Initial term of this Lease.	Povinnosť platiť Mesačné nájomné za každú Jednotku začne od prvého dňa Počiatočnej doby nájmu a Mesačné nájomné bude splatné vopred k prvému dňu každého mesiaca počas trvania Počiatočnej doby nájmu.
4.4	The first Monthly Rental will be due and payable within two (2) weeks after Lessor delivers the invoice to Lessee. Lessor undertakes to deliver to Lessee an invoice each month for Monthly Rental, which will include all statutory	Prvé Mesačné nájomné bude splatné do dvoch (2) týždňov po doručení príslušnej faktúry Prenajímateľom Nájomcovi. Prenajímateľ sa zaväzuje, že každý mesiac doručí Nájomcovi faktúru s Mesačným nájomným, ktorá bude

requirements.

obsahovať všetky zákonné náležitosti.

5 UNCONDITIONAL NATURE OF NEPODMIENENOSŤ PLATIEB PAYMENTS

- 5.1 Lessee's obligation to pay the Daily Rental and Monthly Rental and all other sums due under each of the Individual Agreements will be unconditional and will not depend on the status and functioning of the Equipment. Lessee may not refuse to pay on the grounds of revocation of its acceptance of the Equipment and may not set-off any claim against its obligation under any of the Individual Agreements.
- 5.2 Except as expressly provided in this Agreement or the Individual Agreements, neither this Agreement, nor any Individual Agreement, shall terminate nor shall the obligations of Lessee be affected by reason of any defect in, damage to, or any loss or destruction of the Equipment or any Unit from any cause whatsoever, or the interference with the use thereof by any third party or as a result of any war, riot or matter excluding breach.
- 5.3 It is the express intention of Lessor and Lessee that all Monthly Rental and Daily Rental payable by Lessee under each Individual Agreement shall be, and continue to be, payable in all events throughout the term thereof and it is declared that the amount of the Monthly Rental and Daily Rental are agreed at their relevant amounts only subject to the fact that they are due and payable on the basis of this clause.

Povinnosť Nájomcu platiť Denné nájomné a Mesačné nájomné a všetky ďalšie platby splatné podľa Individuálnych zmlúv je nepodmienená a nezávisí od stavu a funkčnosti Zariadenia. Nájomca nemôže odmietnuť zaplatenie akejkoľvek platby z dôvodu, že svojvoľne odmietol prevziať Zariadenie a nesmie započítať žiadnu svoju pohľadávku voči svojmu záväzku podľa ktorejkoľvek Individuálnej zmluvy.

S výnimkou toho, čo je výslovne uvedené v tejto Zmluve alebo v Individuálnych zmluvách, táto Zmluva ani Individuálne zmluvy nebudú ukončené, ani záväzky Nájomcu nebudú ovplyvnené v dôsledku akéhokoľvek poškodenia, vady, straty alebo zničenia Zariadenia alebo Jednotky z akéhokoľvek dôvodu, alebo v dôsledku zásahu do ich užívania akoukoľvek treťou osobou, ani v dôsledku vojny, vzbury alebo okolností vylučujúcej porušenie.

Je výslovným záujmom Prenajímateľa a Nájomcu, aby všetko Mesačné nájomné a Denné nájomné splatné Nájomcom podľa každej Individuálnej zmluvy bolo a zostalo za všetkých okolností splatné po celú dobu jej trvania a strany vyhlasujú, že sumy Mesačného nájomného a Denného nájomného sú dohodnuté v príslušnej výške len s ohľadom na skutočnosť, že sú splatné podľa tohto článku.

6 UNDERTAKINGS AND REPRESENTATIONS

ZÁVÄZKY A VYHLÁSENIA

- 6.1 Lessor undertakes to Lessee that during the term of this Agreement, if no Event of Default has occurred, Lessee's quiet enjoyment and peaceable possession of the Equipment shall not be interrupted by Lessor or any third party acting in the name of Lessor.
- 6.2 For the avoidance of doubt, Lessor makes no representation and provides no warranty in respect of the Equipment, its quality, conformity to any rules or specifications, design, condition, merchantability, fitness for any particular purpose or anything else.
- 6.3 Lessor will not be liable to Lessee for any loss of any kind or nature caused directly or indirectly by the Equipment, any inadequacy thereof for any

Prenajímateľ sa zaväzuje Nájomcovi, že počas doby platnosti tejto Zmluvy, pokiaľ nenastal žiaden Prípád neplnenia, Prenajímateľ ani žiadna tretia osoba konajúca v mene Prenajímateľa nebude žiadnym spôsobom zasahovať do riadnej a nerušenej držby a užívania Zariadenia Nájomcom.

Za účelom vyhnutia sa pochybnosti, Prenajímateľ nedáva žiadne vyhlásenie a neposkytuje žiadnu záruku na Zariadenia, ich kvalitu, súlad s akýmikoľvek predpismi alebo špecifikáciami, dizajnom, stavom, predajnosťou alebo použiteľnosťou pre konkrétny účel a pod.

Prenajímateľ nezodpovedá Nájomcovi za žiadnu stratu akéhokoľvek druhu či povahy, spôsobenú priamo alebo nepriamo Zariadením, jeho

- purpose, any deficiency or defect therein, whether known or unknown to Lessor.
- 6.4 Lessor hereby assigns to Lessee all rights Lessor has under the manufacturer's warranties in respect of the Equipment, if assignable, and any other such rights that are assignable, as Lessor may have against the manufacturer of the Equipment, for the duration of the leasing period of the Equipment. For the avoidance of doubt, Lessee's sole remedy for the breach of any such warranty or right shall be against the manufacturer and not Lessor.
Lessor commits to provide all necessary and required cooperation upon Lessee's request.
- 6.5 Lessee acknowledges that it has made the selection of the Equipment based on its own judgment and expressly disclaims any reliance upon statements made by Lessor.
- 6.6 The Equipment is being leased for commercial or business purposes only, and will not be used for consumer, personal, home or family purposes. Lessee undertakes to ensure that no such use may occur during the term of any of the Individual Agreements.
- 6.7 Lessee shall be solely responsible for all costs and expenses of every nature arising out of the possession, use, and operation of the Equipment.
- 7 TAXES**
- 7.1 Lessee will make all payments under each of the Individual Agreements on a net basis (i.e. without any withholding). If any withholding by way of tax or tax security is to be made from the payments Lessee is obliged to make to Lessor under any Individual Agreement (regardless of the reason for such withholding), the amount of the corresponding payment of Lessee will be increased by such an amount, as to make the amount after withholding equal to the amount, which would be paid should no withholding be made. This clause will not apply to circumstances, where Lessee must make withholding exclusively as a consequence of the assignment by Lessor of claims under this Agreement or an Individual Agreement to a third party, provided that such withholding is exclusively related to the tax domicile of such third party.
- nevhodnosťou pre akýkoľvek účel, nedostatkom alebo chybami Zariadení, bez ohľadu na to, či o nich Prenajímateľ vedel alebo nie.
- Prenajímateľ týmto postupuje na Nájomcu všetky svoje práva podľa záruk poskytnutých výrobcom pre Zariadenie v takom rozsahu, v akom ich možno postúpiť, ako aj všetky také iné práva, ktoré možno postúpiť a ktoré má Prenajímateľ voči výrobcovi Zariadenia po dobu nájmu Zariadenia. Za účelom vyhnutia sa pochybnosti, jedinou nápravou pre Nájomcu v prípade porušenia takejto záruky alebo práva bude ich uplatnenie voči výrobcovi a nie Prenajímateľovi.
Prenajímateľ sa zaväzuje poskytnúť na základe požiadavky Nájomcu všetku potrebnú a nevyhnutnú súčinnosť.
- Nájomca potvrdzuje, že Zariadenie si vybral na základe svojho vlastného uváženia a týmto výslovne vyhlasuje, že sa nespoľahol na vyhlásenia Prenajímateľa.
- Zariadenie sa prenája len na obchodné alebo podnikateľské účely a nesmie sa používať na spotrebiteľské, osobné, domáce, alebo rodinné účely. Nájomca sa zaväzuje zabezpečiť, aby Zariadenia neboli takto použité počas doby platnosti ktorejkoľvek z Individuálnych zmlúv.
- Nájomca bude výlučne zodpovedný za všetky náklady a výdavky akejkoľvek povahy, ktoré vzniknú v súvislosti s držbou, užívaním a prevádzkou Zariadenia.
- DANE**
- Nájomca bude hradíť všetky platby podľa každej Individuálnej zmluvy v čistej výške (t.j. bez započítania akýchkoľvek zrážok). Ak bude treba vykonať zrážku na daň alebo daňovú zábezpeku z platieb, ktoré je Nájomca povinný hradíť Prenajímateľovi podľa Individuálnej zmluvy (bez ohľadu na dôvod takejto zrážky), výška zodpovedajúcej platby Nájomcu bude zvýšená o takú čiastku, aby sa čiastka platby Nájomcu po odpočítaní zrážky rovnala čiastke, ktorá by bola uhradená, keby sa nebola vykonala žiadna zrážka. Tento článok nebude platiť v prípadoch, kedy je Nájomca povinný vykonať zrážku výlučne v dôsledku postúpenia akýchkoľvek pohľadávok podľa tejto Zmluvy alebo Individuálnej zmluvy Prenajímateľom tretej osobe, pokiaľ zrážka súvisí výlučne s daňovým domicilom takejto tretej osoby.

- 7.2 Lessee shall submit written evidence to Lessor of the payment of all Taxes required to be paid by Lessee hereunder promptly after such payment. Nájomca predloží Prenajímateľovi, obratom po každej platbe, písomný dôkaz o platbe všetkých Daní, ktoré bol Nájomca povinný uhradiť podľa tejto Zmluvy.
- 8 DELIVERY AND RETURN DODÁVKA A VRÁTENIE**
- 8.1 Lessor shall arrange for delivery, and Lessee shall pay, when billed, all legitimate and proven delivery expenses (including, without limitation, transportation costs and the cost of in-transit insurance) associated with the delivery of each Unit from its previous location to the location specified in the relevant Individual Agreement. Prenajímateľ zabezpečí dodávku a Nájomca zaplatí na základe faktúry všetky oprávnené a preukázateľné náklady na dodávku (vrátane prepravných nákladov, nákladov na poistenie počas prepravy) spojených s dodávkou každej Jednotky z jej pôvodného miesta do miesta uvedeného v príslušnej Individuálnej zmluve.
- 8.2 Lessee shall inspect each Unit upon delivery, identify any observable damage prior to accepting delivery, and note any such damage on the delivery note. Nájomca vykoná prehliadku každej Jednotky po dodaní, zistí akékoľvek zjavné poškodenie pred prevzatím dodávky a uvedie toto poškodenie v dodacom liste.
- 8.3 Costs of repair which are not recoverable from the carrier because of Lessee's failure to properly inspect for observable damage shall be borne and promptly paid by Lessee. Náklady na opravu, ktoré nebudú vymáhateľné od dopravcu v dôsledku toho, že Nájomca nevykonal riadne prehliadku a nezistil zjavné poškodenie, bude znášať a bezodkladne uhradí Nájomca.
- 8.4 Lessee shall provide a suitable place for installation of the Equipment with all appropriate facilities as specified by the manufacturer. Nájomca poskytne vhodné miesto pre inštaláciu Zariadenia so všetkým príslušným vybavením, stanoveným výrobcom.
- 8.5 Lessor shall arrange and Lessee shall pay for the installation of each Unit (if Lessee wishes to have the Equipment installed by an installer other than the manufacturer or some other party approved in writing by Lessor, then Lessee shall accept the Equipment "as is"). Prenajímateľ zabezpečí a Nájomca zaplatí za inštaláciu každej Jednotky (pokiaľ Nájomca chce, aby bolo Zariadenie inštalované inou osobou než výrobcom alebo inou osobou odsúhlasenou písomne Prenajímateľom, potom bude Nájomca akceptovať Zariadenie v stave v „akom stojí a leží“).
- 8.6 Upon the termination of Lessee's right to possession of any Unit (by expiration of the term of the relevant Individual Agreement or otherwise), Lessee shall, in accordance with Lessor's instructions and at Lessee's expense (including without limitation transportation costs and costs of in-transit insurance) return the Unit to such location within the Slovak Republic as shall be designated by Lessor. Po ukončení práva Nájomcu na držbu ktorejkoľvek Jednotky (uplynutím doby platnosti príslušnej Individuálnej zmluvy alebo inak), Nájomca bude povinný vrátiť Jednotku v súlade s inštrukciami Prenajímateľa a na svoje náklady (vrátane prepravných nákladov, nákladov poistenia počas prepravy) na také miesto v rámci Slovenskej Republiky aké označí Prenajímateľ.
- 8.7 Lessee shall reimburse Lessor for all legitimate and proven expenses paid by Lessor associated with return of the Unit when billed. Nájomca nahradí Prenajímateľovi všetky oprávnené a preukázateľné náklady, ktoré Prenajímateľ vynaložil v súvislosti s vrátením Jednotky, keď mu budú vyfakturované .
- 8.8 Lessee shall return each Unit in the same operating order, repair, condition and appearance as when received, excepting only normal wear and tear, and with all engineering changes prescribed by the manufacturer prior to the Nájomca vráti každú Jednotku v rovnakom prevádzkovom stave, úprave, situácii a vzhľade, v akom ich obdržal, s výnimkou obvyklého opotrebenia a so všetkými technickými zmenami stanovenými výrobcom pred ukončením práva

	termination of Lessee's right of possession incorporated in the Unit.	držby tejto Jednotky Nájomcom, zapracovanými v Jednotke.
8.9	Lessee shall ensure that when returned, the Equipment is current on all maintenance requirements and if relevant, an appropriate industry-standard certificate or other proof of such maintenance is furnished.	Nájomca zabezpečí, aby na Zariadení, ktoré bude vrátené, bola riadne vykonaná údržba podľa všetkých požiadaviek a ak to bude relevantné, bude k nemu vydaný príslušný certifikát podľa zavedenej odbornej praxe alebo iné potvrdenie o takejto údržbe.
9	CARE OF EQUIPMENT	STAROSTLIVOSŤ O ZARIADENIE
9.1	Lessee shall, at its expense, maintain the Equipment in good operating order, repair, and condition. Lessee shall not use the Equipment for any purpose other than that for which it was designed.	Nájomca je povinný udržiavať Zariadenie na svoje náklady v dobrom prevádzkyschopnom stave a bude ich riadne udržiavať a opravovať. Nájomca nebude používať Zariadenie pre iné účely, než pre ktoré je určené.
9.2	Prior to the delivery date and before any action is taken to install the Equipment, Lessee shall make a written request to the manufacturer for continued coverage of the Equipment under one of the manufacturer's standard maintenance agreements, and shall, at its expense, enter into and maintain in force such maintenance agreement for each Unit and provide Lessor with a copy of such agreement. If Lessee fails to make the proper written request to the manufacturer for coverage under one of the manufacturer's standard maintenance agreements, then Lessee shall accept the Equipment "as is."	Pred dňom dodania a pred začiatkom inštalácie Zariadenia, Nájomca písomne požiada výrobcu o stálu údržbu Zariadenia podľa jednej zo štandardných zmlúv o údržbe výrobcu, a na svoje náklady uzavrie a bude udržiavať v platnosti takúto zmluvu o údržbe pre každú Jednotku a predloží Prenajímateľovi kópiu každej takejto zmluvy. Pokiaľ Nájomca riadne písomne nepožiada výrobcu o stálu údržbu podľa jednej zo štandardných zmlúv o údržbe výrobcu, Nájomca bude akceptovať Zariadenie v stave v „akom stojí a leží“.
9.3	In no event, however, shall Lessee be required to enter into such a maintenance contract for any Unit so long as that Unit is under a manufacturer's warranty which provides substantially similar coverage.	Nájomca však nemusí v žiadnom prípade uzavrieť takúto zmluvu o údržbe pre ktorúkoľvek z Jednotiek, pokiaľ pre takúto Jednotku platí záruka výrobcu, v rámci ktorej sa vykonáva podobná údržba.
9.4	With the prior written consent of Lessor, Lessee may, at its expense, make alterations or add attachments to the Equipment which are removable and which do not interfere with the normal and satisfactory operation or maintenance of the Equipment or Lessee's ability to obtain the maintenance contract required in Section 9.2 above. Upon the termination of Lessee's right to possession of any Unit, any alterations or attachments to such Unit shall become the property of Lessor unless removed at Lessee's expense prior to such termination. Lessor shall have the right, following termination of Lessee's right to possession of any Unit, to remove any attachments or alterations made by Lessee to such Unit and dispose of the same without any liability therefore to Lessee and Lessee shall pay the legitimate and proven costs of such removal when billed.	S predchádzajúcim písomným súhlasom Prenajímateľa môže Nájomca na svoje náklady vykonávať zmeny Zariadenia alebo k nemu pridávať súčasti, ktoré sú odstrániteľné a ktoré nezasahujú do bežnej a riadnej prevádzky alebo údržby Zariadenia, alebo ktoré nemajú vplyv na možnosť Nájomca uzavrieť zmluvu o údržbe podľa odseku 9.2 tohto článku. Po ukončení práva Nájomcu mať v držbe Jednotku sa akékoľvek zmeny a súčasti pridané k Jednotke stávajú majetkom Prenajímateľa, pokiaľ ich Nájomca neodstráni na svoje náklady pred takýmto ukončením. Po ukončení práva Nájomcu mať v držbe Jednotku bude mať Prenajímateľ právo odstrániť akékoľvek zmeny alebo súčasti pridané k tejto Jednotke a nakladať s nimi bez akéhokoľvek záväzku v tejto súvislosti voči Nájomcovi a Nájomca uhradí oprávnené a preukázateľné náklady na takéto odstránenie, keď mu budú vyfakturované.

9.5 Lessee shall make the Equipment available to Lessor, Secured Party (hereinafter defined in the clause 14.1) and Assignee (hereinafter defined in the clause 14.2) or the designees of any of them during normal working hours for inspection or for any other reasonable purpose with cooperation with Lessee based on a written notice at least 7 (seven) days in advance.

10 LOSS OR DAMAGE

10.1 Lessee shall be responsible for and hereby assumes the entire risk of the Equipment being lost, damaged, destroyed, stolen, or otherwise rendered unfit or unavailable for use from the date of delivery to Lessee to the date of return to Lessor.

10.2 If any Unit is lost, damaged, destroyed, stolen, or otherwise rendered unfit for use, Lessee shall give to Lessor immediate notice thereof, and this Agreement and the applicable Individual Agreement shall continue in full force and effect without any abatement in the Monthly Rental. Lessee shall determine within fifteen (15) days after the date of the occurrence of damage whether such Unit can be repaired.

10.2.1 In the event that Lessee determines that such Unit can be repaired, Lessee, at its expense, shall cause such Unit to be promptly repaired.

10.2.2 If a Unit is lost, destroyed or stolen or if Lessee determines that a damaged Unit cannot be repaired, Lessee shall, at Lessor's direction, within thirty (30) days of such event either replace the Unit with an identical Unit, the title to which shall thereupon transfer to Lessor and which thereafter shall be considered the Unit subject to the Individual Agreement with no abatement in the Monthly Rental or, in Lessor's sole discretion, pay to Lessor an amount equal to the Stipulated Loss Value of the Unit determined as of the date of payment in accordance with the Stipulated Loss Value Schedule attached to the applicable Individual Agreement together with all unpaid Monthly Rental which is due and payable through the date of payment. Upon such payment, Lessee's obligation to pay further Monthly Rental for such Unit shall cease.

11 INSURANCE

11.1 Throughout the term of each Individual Agreement, Lessee shall, at its expense, maintain

Nájomca sprístupní Zariadenie Prenajímateľovi, Zabezpečenej strane (ako je definovaná ďalej v odseku 14.1) a Postupníkovi (ako je definovaný ďalej v odseku 14.2) alebo nimi určeným osobám počas bežnej pracovnej doby za účelom kontroly s účasťou Nájomcu na základe písomného oznámenia najmenej 7 (sedem) dní vopred.

STRATA ALEBO POŠKODENIE

Nájomca bude zodpovedať a týmto preberá zodpovednosť za všetky nebezpečenstvá straty, poškodenia, zničenia alebo odcudzenia Zariadenia alebo ak toto bude z iného dôvodu nevhodné alebo nepoužiteľné, odo dňa dodania Nájomcovi do dňa jeho vrátenia Prenajímateľovi.

Pokiaľ bude niektorá Jednotka stratená, poškodená, zničená, odcudzená alebo inak znehodnotená, Nájomca obratom zašle Prenajímateľovi oznámenie o tejto skutočnosti; a táto Zmluva a príslušná Individuálna zmluva budú naďalej v plnej platnosti a účinnosti bez zmeny Mesačného nájomného. Nájomca určí najneskôr do pätnástich (15) dní odo dňa poškodenia Jednotky, či danú Jednotku možno opraviť.

V prípade, ak Nájomca určí, že danú Jednotku možno opraviť, Nájomca na svoje náklady obratom zabezpečí opravu danej Jednotky.

Pokiaľ bude Jednotka stratená, zničená alebo odcudzená, alebo ak Nájomca určí, že poškodenú Jednotku nemožno opraviť, Nájomca podľa rozhodnutia Prenajímateľa do tridsiatich (30) dní od danej skutočnosti buď nahradí takúto Jednotku rovnakou Jednotkou a prevedie vlastnícke právo k nej na Prenajímateľa; potom sa táto nová Jednotka bude považovať za Jednotku podľa Individuálnej zmluvy bez zmeny Mesačného nájomného, alebo podľa rozhodnutia Prenajímateľa zaplatí Prenajímateľovi čiastku vo výške Stanovenej straty hodnoty Jednotky, určenej ku dňu zaplataenia, v súlade s Prehľadom Stanovenej straty hodnoty, pripojeným k príslušnej Individuálnej zmluve, spolu so všetkým neuhradeným Mesačným nájomným, ktoré je splatné až do dňa platby. Zaplatením tejto čiastky zaniká povinnosť Nájomcu ďalej platiť Mesačné nájomné za danú Jednotku.

POISTENIE

Počas celej doby platnosti každej Individuálnej zmluvy bude Nájomca na svoje náklady

in full force and effect "all risk" extended coverage, fire and casualty insurance for the Equipment. Such insurance shall provide for coverage in an amount equal to the greater of the Stipulated Loss Value or the replacement cost of the Equipment at the time of loss. Lessor shall be the beneficiary of payment under such policy. In addition, the policy shall, by means of a standard insurance claim assignment, name the Secured Party and Assignee as additional beneficiaries of the payment. Such policy shall provide that it may not be cancelled or materially altered unless thirty (30) days prior written notice is given to all beneficiaries.

udržiavať v plnej platnosti a účinnosti rozšírené poistné krytie „proti všetkým rizikám“ Zariadenia pre prípad požiaru a nehody. Takéto poistenie bude poskytovať krytie vo výške Stanovenej straty hodnoty alebo vo výške nákladov na náhradu Zariadenia v čase straty hodnoty, podľa toho, ktorá z týchto súm je vyššia. Prenajímateľ bude príjemcom/benefičientom platby podľa danej poistnej zmluvy. Okrem toho bude poistná zmluva uvádzať, podľa štandardného postúpenia poistného nároku, Zabezpečenú stranu a Postupníka ako ďalších beneficietov takejto platby. Takáto poistná zmluva stanoví, že môže byť zrušená alebo podstatne zmenená len písomným oznámením zaslaným všetkým beneficietom tridsať (30) dní vopred.

11.2 Upon Lessor's written request, Lessee shall provide Lessor with a Certificate of Insurance evidencing such insurance coverage. If, within two weeks after Lessee's receipt of such request, Lessee has not provided Lessor with a satisfactory Certificate, then Lessor may, at Lessor's option, obtain such insurance until Lessee provides the Certificate, and Lessee shall reimburse Lessor for the cost of such insurance when billed.

Na písomnú žiadosť Prenajímateľa Nájomca predloží Prenajímateľovi Poistný certifikát ako dôkaz o takomto poistnom krytí. Pokiaľ Nájomca nepredloží Prenajímateľovi uspokojivý Poistný certifikát do dvoch týždňov po obdržaní tejto žiadosti, môže Prenajímateľ podľa svojho uváženia dohodnúť príslušné poistenie do doby, než mu Nájomca predloží príslušné Potvrdenie a Nájomca nahradí Prenajímateľovi náklady na takéto poistenie, keď mu budú vyfakturované.

11.3 During the term of this Agreement, Lessee, at its expense, shall maintain reasonable, commercial general liability and property damage insurance with respect to the use, possession and operation of the Equipment.

Počas doby platnosti tejto Zmluvy bude Nájomca na svoje náklady udržiavať primerané poistenie všeobecnej komerčnej zodpovednosti za škody a škody na majetku v súvislosti s užívaním, držbou a prevádzkovaním Zariadenia.

12 PROMISE OF INDEMNITY

SEUB ODŠKODNENIA

12.1 Lessee shall indemnify Lessor, any Assignee (as defined below), and any Secured Party (as defined below) against all legitimate and proven claims and costs, including reasonable attorneys' fees, arising out of Lessee's selection, possession, leasing, operation, control, use, maintenance, delivery, or return of the Equipment.

Nájomca nahradí Prenajímateľovi, ktorémukoľvek Postupníkovi (ako je definovaný nižšie) a Zabezpečenej strane (ako je definovaná nižšie) všetky oprávnené a preukázateľné nároky a náklady, vrátane primeraných trov právneho zastúpenia, ktoré mu vzniknú v súvislosti s výberom, držbou, nájomom, prevádzkovaním, užívaním, údržbou, dodaním alebo vrátením Zariadenia Nájomcom.

12.2 Notwithstanding the previous paragraph, Lessee shall not be required to indemnify a party for any claim resulting from acts or omissions of that party which are committed willfully by such party.

Bez ohľadu na predchádzajúci odsek, Nájomca nebude povinný odškodniť nárok akejkoľvek strany, ktorý vznikne z konaní alebo opomenutí danej strany, ktoré daná strana vykonala úmyselne.

13 ASSIGNMENT, SUBLEASE OR POSTÚPENIE, PODNÁJOM ALEBO RELOCATION BY LESSEE PREMIESTNENIE NÁJOMCOM

- 13.1 Upon at least thirty (30) days prior written notice to Lessor, Lessee may assign or sublease a Unit to any party, or relocate a Unit, to any location within the Slovak Republic, provided that Lessor, Assignee, and Secured Party, in such parties' sole discretion, shall have approved such assignee, sublessee, or location in writing and provided further that:
- 13.1.1 all costs of any nature whatsoever shall be borne by Lessee;
- 13.1.2 any assignment or sublease shall be made expressly subject and subordinate to the terms of this Agreement; and
- 13.1.3 Lessee shall assign its rights under such assignment or sublease to Lessor, Assignee, or Secured Party as additional collateral and Security for Lessee's obligations hereunder. In the event of relocation, assignment, or sublease, Lessee and its assignee or its sublessee shall cooperate with Lessor in taking all reasonable measures to protect the title of Lessor or Assignee and the interest of any Secured Party to and in the Equipment. No relocation, assignment, or sublease shall relieve Lessee of its primary obligations under the relevant Individual Agreement.
- 14 **ASSIGNMENT BY LESSOR**
- 14.1 Lessor shall have the right to pledge or assign by way of security its claims and/or receivables under any of the Individual Agreements, and may pledge or transfer the title to any of the Units described in any such Individual Agreements to a security assignee ("**Secured Party**").
- 14.2 The Lessor shall also have the right to (i) assign the rights under the Individual Agreements to any third party (the "**Assignee**"), in which case the Lessor shall remain to be a party to the Individual Agreement, or to (ii) transfer the title to the Units described in any Individual Agreement to any third party (the "**Transferee**"), and so to transfer - by virtue of law - all of its rights and obligations as the lessor under such Individual Agreement to the Transferee.
- 14.3 Any assignment of the Lessor's rights under any Individual Agreement shall not in any way
- Písomným oznámením zaslaným najneskôr tridsať (30) dní vopred Prenajímateľovi, Nájomca môže postúpiť alebo dať do podnájmu Jednotku akejkoľvek osobe, alebo premiestniť Jednotku na iné miesto v rámci Slovenskej Republiky, za podmienky, že Prenajímateľ, Postupník a Zabezpečená strana podľa svojho vlastného uváženia písomne schváli daného postupníka, podnájomcu alebo miesto Jednotky a ďalej súčasne za podmienky, že:
- všetky náklady akejkoľvek povahy s tým spojené uhradí Nájomca;
- akékoľvek postúpenie alebo podnájom sa môžu uskutočniť výlučne podľa podmienok tejto Zmluvy a v súlade s nimi; a
- Nájomca postúpi svoje práva podľa daného postúpenia alebo podnájmu na Prenajímateľa, Postupníka alebo Zabezpečenú stranu ako dodatočnú súbežnú záruku a Zabezpečenie záväzkov Nájomcu podľa tejto Zmluvy. V prípade premiestnenia, postúpenia alebo podnájmu bude Nájomca spolupracovať s Prenajímateľom za účelom prijatia všetkých primeraných opatrení na ochranu vlastníckeho práva Prenajímateľa alebo Postupníka k Zariadeniu a podielu Zabezpečenej strany v a na Zariadení. Premiestnenie, postúpenie alebo podnájom nezbaví Nájomcu jeho primárnych záväzkov podľa príslušnej Individuálnej zmluvy.
- POSTÚPENIE PRENAJÍMATEĽOM**
- Prenajímateľ má právo zriadiť záložné právo alebo postúpiť zabezpečovacím prevodom svoje nároky a/alebo pohľadávky podľa ktorejkoľvek Individuálnej zmluvy a môže zriadiť záložné právo alebo previesť vlastnícke právo ku ktorejkoľvek Jednotke, uvedenej v danej Individuálnej zmluve na zabezpečeného postupníka („**Zabezpečená strana**“).
- Prenajímateľ má ďalej právo (i) postúpiť práva podľa Individuálnych zmlúv akejkoľvek tretej strane („**Postupník**“) a v tomto prípade Prenajímateľ zostane stranou príslušnej Individuálnej zmluvy alebo (ii) previesť vlastnícke právo k Jednotke špecifikovanej v príslušnej Individuálnej zmluve akejkoľvek tretej strane („**Nadobúdateľ**“) a tak postúpiť zo zákona všetky svoje práva a previesť všetky svoje povinnosti ako prenajímateľa podľa príslušnej Individuálnej zmluvy Nadobúdateľovi.
- Akékoľvek postúpenie Prenajímateľových práv podľa akejkoľvek Individuálnej zmluvy

- release any of the Lessor and the Lessee from liability for performance of their respective obligations hereunder. For the avoidance of doubt, in the event that the Lessor transfers its title to the Units described in the Individual Agreement, the Individual Agreement shall continue in full force with the Transferee as a new lessor, and the Lessor shall be released from any liability for performance hereunder. In the latter event, as of the date of the transfer of the title to the Units, the term "Lessor" (as used in this Agreement and in the relevant Individual Agreement) shall be construed to mean the Transferee, as and where the context so requires.
- nezbavuje ani Prenajímateľa, ani Nájomcu ich povinností z tejto Zmluvy. Pre vylúčenie pochybností, pokiaľ Prenajímateľ prevedie svoje vlastníctvo k Jednotke špecifikovanej v Individuálnej zmluve, Individuálna zmluva zostáva naďalej v platnosti s Nadobúdateľom ako novým prenajímateľom a Prenajímateľ je zbavený svojich povinností podľa tejto Zmluvy. V takomto prípade, sa od prevodu vlastníctva k Jednotke termín „Prenajímateľ“ (ako je používaný v tejto a príslušnej Individuálnej zmluve) interpretuje a myslí sa ním Nadobúdateľ tam, kde to kontext vyžaduje.
- 14.4** Lessor acknowledges that any assignment by Lessor will not materially change Lessee's duties or obligations under the Individual Agreement nor materially increase the burden or risk imposed on Lessee.
- Prenajímateľ potvrdzuje, že postúpenie zo strany Prenajímateľa nebude mať za následok podstatnú zmenu povinností alebo záväzkov Nájomcu podľa Individuálnej zmluvy, ani podstatne nevyšší bremeno alebo riziko, ktoré znáša Nájomca.
- 14.5** Lessee hereby consents to and, if requested by Lessor, shall acknowledge such assignment or assignments as shall be designated by written notice to Lessee by Lessor. Lessee further agrees that:
- Nájomca týmto súhlasí a ak to bude Prenajímateľ požadovať, potvrdí takéto postúpenie alebo postúpenia, ako budú uvedené v písomnom oznámení Prenajímateľa zaslanom Nájomcovi. Nájomca ďalej súhlasí s tým, že:
- 14.5.1** any such Secured Party or Assignee shall have and be entitled to exercise any and all rights of Lessor under the Individual Agreement in which it has an interest;
- akákoľvek takáto Zabezpečená strana alebo Postupník budú mať právo a budú oprávnení uplatniť akékoľvek a všetky práva Prenajímateľa podľa Individuálnej zmluvy, kde majú podiel.
- 14.5.2** Lessee shall pay directly to the Secured Party or Assignee all the Monthly Rental and all other sums due upon receipt of notice of any assignment and of instructions to do so;
- Nájomca bude platiť priamo Zabezpečenej strane alebo Postupníkovi všetko Mesačné nájomné a všetky ďalšie platby splatné po doručení oznámenia o postúpení s inštrukciami, aby tak urobil;
- 14.5.3** for the avoidance of doubt, even after an assignment to a Secured Party or Assignee, Lessee's obligations hereunder including its obligation to pay the Monthly Rental and any and all other amounts payable under the Individual Agreement by Lessee shall be absolute and unconditional.
- za účelom vylúčenia pochybností, dokonca aj po postúpení na Zabezpečenú stranu alebo Postupníka, záväzky Nájomcu podľa tejto Zmluvy, vrátane jeho záväzku platiť Mesačné nájomné akékoľvek a všetky ďalšie platby splatné podľa Individuálnej zmluvy Nájomcom, budú absolútne a nepodmienené.
- 15** **EVENTS OF DEFAULT**
- PRÍPADY NEPLNENIA**
- 15.1** The occurrence of any one or more of the following events ("**Events of Default**") shall constitute a default under the relevant Individual Agreements:
- V prípade, ak nastane jedna alebo niekoľko nasledovných okolností ("**Prípady neplnenia**"), bude to znamenať porušenie príslušnej Individuálnej zmluvy:
- 15.1.1** Lessee fails to pay the Monthly Rental, or any other amount due hereunder, on or before the due
- Nájomca nezaplatí Mesačné nájomné alebo akúkoľvek inú splatnú sumu podľa tejto Zmluvy

	date and such failure continues for a period of ten (10) days after receipt of written notice thereof from Lessor;	najneskôr v deň splatnosti a takéto neplnenie bude pretrvávajúť po dobu desať (10) dní po obdržaní písomnej výzvy na zaplatenie od Prenajímateľa;
15.1.2	any financial statements or other documents or information or any other representation made to Lessor proves to have been materially false or misleading as of the date it was given by or on behalf of Lessee;	preukáže sa, že akékoľvek účtovné závierky alebo iné dokumenty alebo informácie alebo iné vyhlásenie pre Prenajímateľa boli v podstatnom ohľade nepravdivé alebo zavádzajúce ku dňu, kedy boli poskytnuté Nájomcom alebo v jeho mene;
15.1.3	Lessee is in breach of any other provision of this Agreement or any Individual Agreement, and such failure continues for a period of ten (10) days after receipt of written notice thereof from Lessor;	Nájomca porušuje ktorékoľvek iné ustanovenie tejto Zmluvy alebo ktorejkoľvek Individuálnej zmluvy, a toto porušenie pretrváva po dobu desať (10) dní po obdržaní písomnej výzvy na nápravu od Prenajímateľa;
15.1.4	Lessee assigns or attempts to assign the rights under this Agreement or any Individual Agreement, or removes, transfers, encumbers, sublets or parts with possession of any Unit, attempts to do any of the foregoing, or suffers or permits any of the foregoing to occur except as expressly permitted herein;	Nájomca postúpi alebo sa pokúsi postúpiť práva podľa tejto Zmluvy alebo ktorejkoľvek Individuálnej zmluvy, alebo odstráni, prevedie, zaťaží, dá do podnájmu alebo odovzdá držbu ktorejkoľvek Jednotky, pokúsi sa vykonať čokoľvek z horeuvedeného, alebo strpí alebo povolí vykonanie čohokoľvek z horeuvedeného, s výnimkou toho, čo je výslovne povolené v tejto Zmluve;
15.1.5	Lessee ceases doing business, or it or its shareholders take any action looking to its dissolution or liquidation;	Nájomca prestane vykonávať podnikateľskú činnosť, alebo Nájomca alebo jeho akcionári/spoločníci vykonajú akýkoľvek úkon smerujúci k jeho zrušeniu alebo likvidácii;
15.1.6	Lessee enters into liquidation (whether compulsory or voluntary), is de-facto insolvent, or has an (insolvency) administrator or preliminary administrator appointed.	Nájomca vstúpi do likvidácie (povinnej alebo dobrovoľnej), je de-facto nesolventný, alebo mu bol vymenovaný správca (konkurzný) alebo predbežný správca.
16	REMEDIES	PRÁVA NA NÁPRAVU
16.1	If an Event of Default occurs, Lessor may, at its option, do any or all of the following:	Ak nastane Prípád neplnenia, Prenajímateľ môže podľa svojho uváženia vykonať niektoré alebo všetky nasledovné úkony:
16.1.1	proceed by appropriate court action or actions at law to enforce performance by Lessee of the relevant Individual Agreements, and the covenants and terms of this Agreement to the extent it pertains to such Individual Agreement, and to recover from Lessee any and all damages or expenses, including reasonable attorneys' fees, which Lessor shall have sustained or incurred by reason of the Event of Default or on account of Lessor's enforcement of its remedies hereunder; or	podať žalobu na súd alebo uplatniť zákonný postup na vymożenie splnenia príslušných Individuálnych zmlúv Nájomcom, záväzkov a podmienok tejto Zmluvy v takom rozsahu, v akom sa týka danej Individuálnej zmluvy a žiadať Nájomcu o náhradu akejkoľvek a celej škody alebo výdavkov, vrátane primeraných nákladov právneho zastúpenia, ktoré Prenajímateľ utrpel alebo vynaložil v súvislosti s Prípádcom neplnenia alebo v dôsledku vymáhania práv na nápravu podľa tohto článku Prenajímateľom; alebo
16.1.2	by notice to Lessee, declare immediately due and payable all money to be paid by Lessee during	doručiť Nájomcovi oznámenie, ktorým sa stanú okamžite splatné všetky peňažné čiastky, ktoré

<p>the Initial Term (or any extended term then in effect) of the Individual Agreement, and Lessor shall have the right, to the extent permitted by law, to:</p>	<p>majú byť zaplatené Nájomcom počas Počiatočnej doby nájmu (alebo počas príslušného predĺženia) podľa Individuálnej zmluvy a Prenajímateľ bude mať právo v rozsahu povolenom zákonom:</p>
<p>(i) recover all money so declared due and payable, discounted to the date of payment at the rate of 2 % per annum, or one-half of the then-prevailing base interest rate charged by UniCredit Bank (or its successor), whichever is less;</p>	<p>vymáhať zaplataenie všetkých peňažných čiastok, ktoré boli takto vyhlásené za splatné, diskontované ku dňu platby v sadzbe 2 % ročne alebo vo výške polovice vtedy platnej základnej úrokovej sadzby UniCredit Bank (alebo jej právneho nástupcu), podľa toho, ktorá je nižšia;</p>
<p>(ii) recover all other amounts which are due or which become due under the Individual Agreement;</p>	<p>vymáhať zaplataenie všetkých ostatných čiastok, ktoré sú splatné alebo sa stanú splatnými podľa Individuálnej zmluvy;</p>
<p>(iii) terminate Lessee's right to possession (but not Lessee's obligation under this Agreement) and to retake immediate possession of the Equipment; for such purpose Lessor may enter upon premises where the Equipment may be located and may remove the same therefrom without notice, and without being liable to Lessee therefore, except that Lessor shall be liable for damages resulting from the negligence of Lessor, Lessor's assignee or their respective agents and representatives in any such entry or repossession;</p>	<p>ukončiť právo držby Nájomcu (ale nie povinnosť Nájomcu podľa tejto Zmluvy) a okamžite odobrať Zariadenie; za týmto účelom môže Prenajímateľa vstúpiť do priestorov, kde sa nachádza Zariadenie a môže ho odiaľ odnieť bez oznámenia a bez zodpovednosti za tento úkon voči Nájomcovi, s výnimkou toho, že Prenajímateľ bude zodpovedať za škody, ktoré vzniknú z nedbalosti Prenajímateľa, postupníka Prenajímateľa alebo ich príslušných agentov a zástupcov pri takomto vstupe alebo odobratí;</p>
<p>(iv) recover all expenses, including reasonable attorneys' fees, which Lessor shall have incurred or may incur by reason of the Event of Default or on account of Lessor's enforcement of its remedies hereunder; and</p>	<p>vymáhať zaplataenie všetkých výdavkov, vrátane primeraných trov právneho zastúpenia, ktoré Prenajímateľ vynaložil alebo môže vynaložiť z dôvodu Prípady neplnenia alebo v dôsledku uplatnenia práv na nápravu Prenajímateľom podľa tohto článku; a</p>
<p>pursue any other remedy permitted by law.</p>	<p>použiť akýkoľvek iný zákonný prostriedok.</p>
<p>16.2 Lessor's obligation to mitigate any damages in relation to the breach by Lessee will be deemed to be complied with if Lessor complies with the provisions of this clause.</p>	<p>Závazok Prenajímateľa zmierniť škody spôsobené porušením povinností Nájomcom sa bude považovať za splnený, ak Prenajímateľ dodrží všetky ustanovenia tohto článku.</p>
<p>16.3 To the extent permitted by law, Lessor may apply any or all of the above remedies together.</p>	<p>V rozsahu povolenom zákonom môže Prenajímateľ použiť ktorékoľvek alebo všetky horeuvedené prostriedky súčasne.</p>
<p>17 PERFORMANCE AND EXECUTION REPRESENTATIONS UYHLÁSEŇA O PLNENÍ A UZAVRETÍ</p>	
<p>17.1 Lessee represents to Lessor (these representations will be deemed to be repeated upon the conclusion of each Individual Agreement):</p>	<p>Nájomca vyhlasuje Prenajímateľovi (s tým, že tieto vyhlásenia sa považujú za zopakované aj pri uzavretí každej Individuálnej zmluvy):</p>
<p>17.1.1 that the execution and performance of this Agreement and each Individual Agreement have been duly authorized by Lessee and that upon execution by Lessee and Lessor this Agreement</p>	<p>že uzavretie a plnenie tejto Zmluvy a každej Individuálnej zmluvy bolo riadne schválené Nájomcom a že uzavretím tejto Zmluvy a každej Individuálnej zmluvy medzi Prenajímateľom a</p>

- and each Individual Agreement will constitute a valid obligation binding upon, and enforceable against Lessee in accordance with the terms of the Agreement and each Individual Agreement;
- 17.1.2 that neither the execution of this Agreement or any Individual Agreement nor the due performance thereof by Lessee will result in any breach of, or constitute any default under or violation of, Lessee's foundation documents or articles of association or any agreement to which Lessee is a party or by which any interest of Lessee may be affected;
- 17.1.3 that Lessee is in good solvent standing in its jurisdiction of incorporation and in the jurisdiction where any Unit is to be located;
- 17.1.4 the persons executing this Agreement and each Individual Agreement on behalf of Lessee have been duly authorized to do so; and
- 17.1.5 that all financial statements and other information with respect to Lessee heretofore furnished by Lessee to Lessor in connection with negotiations concerning one or more Individual Agreement were, when furnished, and remain at the time of conclusion of any Individual Agreement, true and without any misleading omissions, excepting any changes which have been disclosed in a written notice to Lessor.

Nájomcom vznikajú Nájomcovi platné záväzky, ktoré sú vymáhateľné voči Nájomcovi v súlade s podmienkami tejto Zmluvy a každej Individuálnej zmluvy;

že uzavretie tejto Zmluvy alebo ktorejkoľvek Individuálnej zmluvy, alebo ich riadne plnenie Nájomcom nebude mať za následok porušenie, ani nebude predstavovať neplnenie alebo porušenia zakladateľských dokumentov alebo stanov Nájomcu alebo akejkoľvek zmluvy, kde je Nájomca zmluvnou stranou, alebo ktorá sa dotýka záujmov Nájomcu;

že Nájomca je v dobrom solventnom postavení v jurisdikcii, podľa ktorej je registrovaný a v jurisdikcii, kde má byť umiestnená ktorákoľvek Jednotka;

osoby, ktoré podpísali túto Zmluvu a každú Individuálnu Zmluvu v mene a za Nájomcu boli riadne oprávnené takýto úkon vykonať; a

že všetky účtovné závierky a iné informácie o Nájomcovi, ktoré Nájomca doteraz poskytol Prenajímateľovi v súvislosti s rokovaniami o jednej alebo viacerých Individuálnych zmluvách, v dobe ich poskytnutia boli a zostanú aj v čase uzavretia ktorejkoľvek Individuálnej zmluvy pravdivé a bez akýchkoľvek zavádzajúcich opomenutí, s výnimkou zmien, ktoré boli Prenajímateľovi oznámené písomne.

18 ADDITIONAL DOCUMENTATION

18.1 Lessee shall promptly deliver to Lessor the documentation listed below which may from time to time be requested by Lessor. If such a request is made prior to the delivery of any Unit, receipt of such documentation shall be a condition precedent to Lessor's obligation to deliver such Unit:

18.1.1 financial information including, without limitation, a copy of Lessee's balance sheet and income statement for Lessee's three prior fiscal years, certified by independent certified public accountants and such other current financial information representing the financial condition and operations of Lessee as Lessor may from time to time reasonably request;

19 GENERAL

19.1 Lessee shall, at its expense, protect and defend Lessor's title to the Equipment and the interest of any Assignee or Secured Party against all persons claiming against or through Lessee.

ĎALŠIA DOKUMENTÁCIA

Nájomca obratom predloží Prenajímateľovi na jeho žiadosť nižšie uvedenú dokumentáciu. Pokiaľ bude táto žiadosť predložená pred dodaním ktorejkoľvek Jednotky, príjem takejto dokumentácie bude odkladacou podmienkou pre záväzok Prenajímateľa dodať danú Jednotku:

finančné údaje, vrátane kópie súvahy a výkazu ziskov a strát Nájomcu za tri predchádzajúce účtovné obdobia Nájomcu, overené nezávislým certifikovaným audítorom ako aj také iné aktuálne finančné údaje odrážajúce finančnú situáciu a činnosti Nájomcu, aké si Prenajímateľ z času na čas vyžiada;

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Nájomca bude na svoje náklady chrániť a brániť vlastnícke právo Prenajímateľa k Zariadeniam a záujmy ktoréhokoľvek Postupníka alebo Zabezpečenej osoby proti nárokom akýchkoľvek

- tretích osob voči Nájomcovi alebo prostredníctvom neho.
- 19.2 Lessee shall keep and maintain the Equipment free and clear of all liens and encumbrances (other than those placed on the same by Lessor and the liens, if any, for current taxes not yet payable).
Nájomca zabezpečí, že Zariadenie nebude zaťažené žiadnym záložným právom alebo ťarchou (s výnimkou tých, ktoré zriadi na Zariadeniach Prenajímateľ a prípadných záložných práv za ešte neuhradené dane).
- 19.3 Lessee will not affix any Unit of the Equipment to any real property or movable property if, as a result thereof, the Unit will become inseparable part of such property under applicable law. Lessee will not mix the Unit with other assets in such a way, that the Unit could not be specifically identified and the ownership title of Lessor established.
Nájomca nepripevní žiadnu Jednotku Zariadenia k akejkoľvek nehnuteľnosti alebo hnuťelnej veci, pokiaľ by sa v dôsledku takéhoto pripojenia stala táto Jednotka neoddeliteľnou súčasťou takejto veci podľa platného zákona. Nájomca nespracuje Jednotku s inými vecami takým spôsobom, že by sa daná Jednotka nedala konkrétne identifikovať a nedalo sa určiť vlastnícke právo Prenajímateľa.
- 19.4 This Agreement (together with the Individual Agreements, all schedules and amendments hereto) constitutes the entire agreement between Lessor and Lessee, and no provision hereof may be amended or modified except in writing signed by Lessor and Lessee.
Táto Zmluva (spoločne s Individuálnymi zmluvami, všetkými ich prílohami a dodatkami) predstavuje úplné dojednanie medzi Prenajímateľom a Nájomcom; ich ustanovenia možno meniť alebo dopĺňať len písomnou formou, podpísanou Prenajímateľom a Nájomcom.
- 19.5 All notices hereunder shall be in writing and shall be delivered in person or sent by registered or certified mail, to the address of the party contained herein, and shall be deemed received three (3) days after delivery into the custody of the postal authorities with postage prepaid. Either party may change its address for notice purposes by notifying the other party in the manner aforesaid of such change. Lessee shall also send copies of all notices sent to Lessor, Secured Party, or Assignee (if any).
Všetky oznámenia podľa tejto Zmluvy sa musia vyhotoviť písomne a doručiť osobne alebo zaslať poštou doporučené alebo s doručenkou na adresu príslušnej strany uvedenú v tejto Zmluve a bude sa považovať za doručené po uplynutí troch (3) dní po uložení zásielky na poštovom úrade s licenciou, s poštovným predplateným. Každá strana môže zmeniť svoju adresu pre doručovanie, oznámením o zmene druhej strane spôsobom, uvedeným v tomto článku. Nájomca tiež bude zasielať kópie všetkých oznámení zaslaných Prenajímateľovi, Zabezpečenej osobe alebo (prípadne) Postupníkovi.
- 19.6 This Agreement and all Individual Agreements and any other instrument executed in connection herewith shall be governed by the laws of the Slovak Republic and to the permitted extent subject to the Commercial Code.
Táto Zmluva, všetky Individuálne zmluvy a akékoľvek iné listiny podpísané v súvislosti s nimi sa riadia právom Slovenskej republiky, a to najmä príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 19.7 Lessee may not assign its rights or obligations, except as specifically provided in Section 13 of this Agreement.
Nájomca nesmie postúpiť svoje práva alebo záväzky, s výnimkou prípadov špecificky uvedených v článku 13 tejto Zmluvy.
- 19.8 Headings and captions are for convenience of reference only and shall not be construed as part of the Lease.
Nadpisy a názvy článkov slúžia len pre orientáciu a nebudú sa vykladať ako súčasť tejto Zmluvy.
- 19.9 The Lessor shall be entitled to include and mention the Lessee as being one of its clients in its corresponding marketing materials, brochures,
Prenajímateľ je oprávnený zahrnúť a uvádzať Nájomcu ako jedného zo svojich zákazníkov v príslušných marketingových materiáloch,

	advertisements, leaflets, commercial proposals and on its Internet site only upon written approval of the Lessee.	katalógu, reklamách, letákok, obchodných ponukách a na svojej internetovej stránke iba na základe písomného povolenia Nájomcu.
19.10	Any Daily Rental or Monthly Rental due to Lessor under this Agreement, if not paid by the fifth (5) day of the month in which payment became due, shall accrue delay interest from the due date until paid at a rate of 2% per month. Any other amounts payable to Lessor by Lessee under this Agreement are due and payable within fifteen (15) days after the billing date, and, if not paid on or before such due date, shall accrue delay interest from the due date until paid at a rate of 2% per month.	Pokiaľ nebude akékoľvek Denné nájomné alebo Mesačné nájomné splatné Prenajímateľovi podľa tejto Zmluvy, zaplatené najneskôr v piaty (5) deň mesiaca, v ktorom bola platba splatná, bude táto platba úročená úrokmi z omeškania odo dňa splatnosti až do zaplattenia vo výške 2% mesačne. Akékoľvek iné čiastky splatné Nájomcom Prenajímateľovi podľa tejto Zmluvy sú splatné do pätnástich (15) dní odo dňa vystavenia faktúry a ak nebudú zaplattené v uvedenej lehote, budú úročené úrokmi z omeškania odo dňa splatnosti až do zaplattenia vo výške 2% mesačne.
19.11	With respect to any provision herein which calls for the consent or approval of a party, such consent or approval shall not be unreasonably withheld.	Pokiaľ je podľa niektorého z ustanovenia tejto Zmluvy potrebný súhlas alebo schválenie niektorej strany, tento súhlas alebo schválenie nebude bezdôvodne odopretý.
19.12	If the provisions of any Individual Agreement are inconsistent with the provisions of this Agreement, then the provisions of such Individual Agreement shall control.	Ak ustanovenia ktorejkoľvek Individuálnej zmluvy nie sú v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy, potom budú platiť ustanovenia danej Individuálnej zmluvy.
19.13	At the expiration of the Initial Term or any extension thereof, Lessee will have the following options with regard to the Equipment, one of which must be selected by Lessee by written notification to Lessor no less than 90 days prior to the end of the Initial Term or any extension thereof:	Po uplynutí Počiatočnej doby nájmu alebo akéhokoľvek predĺženia bude mať Nájomca nasledovné možnosti, pokiaľ ide o Zariadenie, pričom jednu z nich si musí Nájomca zvoliť písomným oznámením Prenajímateľovi najneskôr 90 dní pred skončením Počiatočnej doby nájmu alebo jej predĺženia:
19.13.1	return the Equipment to Lessor with no further obligation;	vrátiť Zariadenie Prenajímateľovi bez ďalších záväzkov;
19.13.2	extend the Initial Term for a specific period at the then current fair market rental value for such Equipment; or	predĺžiť Prvú dobu nájmu o konkrétne obdobie za obvyklú, vtedy platnú, trhovú hodnotu nájomného za dané Zariadenie; alebo
19.13.3	purchase the Equipment at its then current fair market value.	kúpiť Zariadenie za obvyklú trhovú hodnotu v príslušnej dobe.
19.14	If Lessee fails to exercise one of the above options, the Sections 3.2 and 3.3 of this Agreement shall apply.	V prípade, ak si Nájomca nevyberie žiadnu z uvedených možností, bude sa postupovať podľa článkov 3.2 a 3.3 tejto Zmluvy.
19.15	An alternative disposition of the Equipment may be negotiated and mutually agreed upon by Lessee and Lessor by written agreement.	Nájomca a Prenajímateľ sa môžu vzájomne dohodnúť aj na inom spôsobe naloženia so Zariadením písomnou dohodou.
19.16	This Agreement has been made and executed in its English and Slovak version. In case of	Táto Zmluva sa uzatvára a podpisuje v anglickom aj slovenskom jazyku. V prípade

inconsistency between the language versions, the Slovak one shall prevail.

rozporu medzi týmito jazykovými verziami bude rozhodujúca slovenská verzia.

19.17 The parties declare that their contractual relationship is governed by the Commercial Code. The parties to this contract have agreed that all disputes arising out of or in connection with this contract, which cannot be resolved by mutual agreement, will be decided exclusively and definitively by the Slovak courts (“**Court**”) under Slovak procedural and substantive law.

Strany vyhlasujú, že sa ich záväzkový vzťah sa spravuje Obchodným zákonníkom. Účastníci tejto zmluvy sa dohodli, že všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy, alebo v súvislosti s ňou vzniknuté, ktoré sa nepodarí odstrániť vzájomnou dohodou, budú rozhodované výlučne a s konečnou platnosťou slovenskými súdmi („**Súd**“) podľa slovenského práva procesného a hmotného.

LESSOR / PRENAJÍMATEĽ:
CSI Leasing Slovakia, s.r.o.

LESSEE / NÁJOMCA:
Slovensko IT, a.s.

NAME: _____
MENO: Martin Kardoš
TITLE: _____
FUNKCIA: konateľ
DATE: _____
DÁTUM: _____

NAME: _____
MENO: Ing. Pavol Miroššay
TITLE: _____
FUNKCIA: predseda predstavenstva
DATE: _____
DÁTUM: 09. 11. 2020

LESSEE / NÁJOMCA:
Slovensko IT, a.s.

NAME: _____
MENO: Ing. Štefan Takáč
TITLE: _____
FUNKCIA: člen predstavenstva
DATE: _____
DÁTUM: 09. 11. 2020